

# Uvodnik

Učitelji tujega strokovnega jezika (TSJ) pogosto iščemo odgovora na dve vprašanji: prvič, kako ugotoviti, katero terminologijo morajo naši študentje obvladati, in drugič, kako sestaviti učno gradivo tako, da bo študentom učinkovito pomagalo usvojiti in uporabljati to terminologijo. Trg sicer ponuja nekaj odličnih učbenikov, s katerimi si učitelj lahko pomaga. Vendar pa so jezikovne potrebe naših študentov preveč različne, da bi se jih dalo zadovoljiti samo s pomočjo dostopnih učbenikov. Tako je za učitelja TSJ še vedno glavna naloga ugotoviti, katere jezikovne vsebine naj poučuje in kako naj pripravi ustrezno učno gradivo.

Prvi članek v tej številki revije *Scripta Manent* se osredinja na opredeljevanje terminologije nekega področja. Nataša Gajšt v članku "Strokovna terminologija v 'splošnih prodajnih pogojih': korpusna analiza najpogostejših samostalnikov in njihovih kolokacij" predstavi rezultate korpusne raziskave jezika s področja komercialne. Njena analiza šestnajstih najpogostejših samostalnikov v korpusu pokaže, kako se ti uporabljajo v skoraj 250 pomembnejših kolokacijah v prodaji oziroma nabavi. Avtorica predlaga uporabo teh samostalnikov kot osnove za pripravo učnih načrtov in sestavljanje gradiv pri pouku TSJ.

V članku "Usvajanje besedišča za bodoče negovalno osebje v zdravstvu: avtentičnost pri pouku" Kirsten Hempkin in Barbara Majcenovič Kline predstavita, kako sta za študente zdravstvene nege pripravljali jezikovne naloge, povezane z usvajanjem besedišča. Svoj pristop utemeljita na Tomlinsonovem (2010) okviru za pripravo učnih gradiv. Avtorici v središče postavita teoretična vprašanja avtentičnosti in načela usvajanja tujega jezika pri pripravi učnega gradiva.

To številko zaokrožuje recenzija učbenika "Angleščina za poslovne in ekonomske študije 2" avtoric Mateje Dostal, Alenke Umek in Danice Čerče. Po mnenju recenzentke Slavice Čepon je učbenik namenjen predvsem slovenskim študentom ekonomije, lahko pa bi ga uporabljali tudi študenti v drugih državah.

Rachel Lindner  
Članica uredniškega odbora

## Literatura

Tomlinson, B. (2010). Principles and procedures for self-access materials. *Studies in Self-Access Learning Journal*, 1(2). Dostopno na: <http://sisaljournal.org/archives/sep10/tomlinson/> (5. februar 2013).